

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Астраханский государственный университет имени В. Н. Татищева»
(Астраханский государственный университет им. В. Н. Татищева)

СОГЛАСОВАНО
Руководитель ОПОП

Ю. Н. Петелина
«02» июня 2022 г.

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой восточных языков

Ю. Н. Петелина
«02» июня 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)
СОВРЕМЕННАЯ ЛИТЕРАТУРА ИРАНА

Составитель	Султанова Ж. Г. ст. преподаватель;
Направление подготовки / специальность	45.03.02 ЛИНГВИСТИКА
Направленность (профиль) ОПОП	ПЕРЕВОД И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ (ПЕРСИДСКИЙ ЯЗЫК)
Квалификация (степень)	бакалавр
Форма обучения	очная
Год приёма	2022
Курс	1-2
Семестр(ы)	2

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1.1. Целью освоения дисциплины (модуля) «Современная литература Ирана» является изучение этапов развития современной персидской литературы, ознакомление, понимание, осмысление литературного, а вместе с ним культурного и общественного развития современности, закрепление новых позиций, основанных на принципах историзма и обучение студентов самостоятельно ориентироваться в вопросах развития персидской литературы.

1.2. Задачи освоения дисциплины (модуля):

- показать основные этапы развития современной персидской литературы, выявить их особенности;
- охарактеризовать факторы, влиявшие на развитие персидской литературы в современный период истории страны;
- охарактеризовать государственную влияние на содержание историко-культурного процесса;
- рассмотреть развитие и содержание основных направлений современной персидской литературы;
- охарактеризовать индивидуальности крупных поэтических фигур, их влияние на литературное развитие Ирана;
- дать представление о наиболее важных событиях в литературной жизни страны;
- дать сведения о наиболее выдающихся именах деятелей литературы, их произведениях и трудах;
- способствовать воспитанию гармонично развитой личности, обладающей гражданским самосознанием и общечеловеческими духовными ценностями.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В СТРУКТУРЕ ОПОП

2.1. Учебная дисциплина (модуль) «Современная литература Ирана» относится к факультативным дисциплинам учебного плана подготовки бакалавров по направлению 45.03.02 Лингвистика. Перевод и переводоведение (персидский язык) и осваивается во 2 семестре.

2.2. Для изучения данной учебной дисциплины (модуля) необходимы следующие знания, умения, навыки, формируемые предшествующими учебными дисциплинами (модулями):

- *«Практический курс первого иностранного языка»*

Знания:

- Основные теоретические положения разделов языкознания (фонетики, лексикологии, грамматики, стилистики), правила орфографии и пунктуации, функциональные разновидности изучаемого языка;
- лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания;
- лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.

Умения:

- Применять знания теоретических положений разделов языкознания (фонетики, лексикологии, грамматики, стилистики);
- применять правила орфографии и пунктуации, анализировать функциональные разновидности изучаемого языка;
- интерпретировать коммуникативные цели высказывания;

- идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;
- выявлять релевантную информацию;
- корректно передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации;
- реализовать собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка;
- соблюдать социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.

Навыки:

- применения знаний теоретических положений разделов языкознания (фонетики, лексикологии, грамматики, стилистики), правил орфографии и пунктуации;
- анализа функциональных разновидностей изучаемого языка опытом построения монологического и диалогического высказывания в рамках изученных тем с учетом предложенной коммуникативной ситуации;
- построения устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации, опираясь на критерии ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности;
- корректного использования модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации.

2.3. Последующие учебные дисциплины (модули) и (или) практики, для которых необходимы знания, умения, навыки, формируемые данной учебной дисциплиной (модулем):

- Классическая персидская литература;
- История культуры Ирана;
- История языка;
- Лингвострановедение.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Процесс освоения дисциплины (модуля) направлен на формирование элементов следующей(их) компетенции(ий) в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки / специальности: общекультурных компетенций УК-5.

Таблица 1 – Декомпозиция результатов обучения

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)		
	Знать (1)	Уметь (2)	Владеть (3)
УК-5: Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и	психологические основы социального взаимодействия; направленное на решение профессиональных задач; основные принципы организации деловых контактов; методы	грамотно, доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия; соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности социального	организацией продуктивного взаимодействия в профессиональной среде с учетом национальных, этнокультурных, профессиональных особенностей; преодолением

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)		
	Знать (1)	Уметь (2)	Владеть (3)
философском контекстах.	подготовки к переговорам, национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности и народные традиции населения; основные концепции взаимодействия людей в организации, особенности диалогического взаимодействия; историю и произведения современной литературы Ирана	взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей; учитывать в практической и исследовательской деятельности специфику, характерную для носителей персидской культуры, применять полученные теоретические знания на практике при анализе современных литературных памятников и произведений современных персидских поэтов и писателей	коммуникативных, образовательных, этнических, конфессиональных и других барьеров в процессе межкультурного взаимодействия; выявлением разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия; понимание роли правовых и традиционных систем в формировании менталитета и культурного развития иранского народа

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Объём дисциплины (модуля) составляет 3 зачётные единицы, в том числе 90 часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем, из них 90 часов – практические, семинарские занятия, и 18 часов – на самостоятельную работу обучающихся.

Таблица 2 – Структура и содержание дисциплины (модуля)

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самост. работа		Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации
		Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
Тема 1. Знакомство с современной персидской литературой. Понятие «современная персидская литература». Перевод иранской литературы на русский язык. Российские иранисты-литературоведы.	2		15			3	Устный опрос, коллоквиум доклад
Тема 2. Литература Ирана после победы Исламской революции, проза. Драматические произведения. Персидская сатира.	2		15			3	Устный опрос, коллоквиум доклад

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самост. работа		Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации
		Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
Тема 3. Литература Ирана после победы Исламской революции, поэзия. Понятие «новая поэзия».	2		15			3	Устный опрос, коллоквиум доклад
Тема 4. История литературы времён Ирано-иракской войны. Персидские новеллы.	2		15			3	Устный опрос, коллоквиум доклад
Тема 5. Современные персидские писатели и поэты. Понятие «белый стих». Садек Хедаят. Бозорг Алави. Парвин Эттесами. Нима Юшидж. Садек Чубак.	2		15			3	Устный опрос, коллоквиум доклад
Тема 6. Влияние иностранной литературы на персидскую литературу. Персидская литература в Афганистане. Персидская литература в Таджикистане. Деятельность Академии языка и литературы.	2		15			3	Устный опрос, коллоквиум доклад
Итого			90			18	Зачет

Примечание: Л – лекция; ПЗ – практическое занятие, семинар; ЛР – лабораторная работа; КР – курсовая работа; СР – самостоятельная работа.

Таблица 3 – Матрица соотнесения разделов, тем учебной дисциплины (модуля) и формируемых компетенций

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Кол-во часов	Код компетенции	Общее количество компетенций
		УК-5	
Тема 1. Знакомство с современной персидской литературой. Понятие «современная персидская литература». Перевод иранской литературы на русский язык. Российские иранисты-литературоведы.	18	+	1
Тема 2. Литература Ирана после победы Исламской революции, проза. Драматические произведения. Персидская сатира.	18	+	1
Тема 3. Литература Ирана после победы Исламской революции, поэзия. Понятие «новая поэзия».	18	+	1
Тема 4. История литературы времён Ирано-иракской войны. Персидские новеллы.	18	+	1
Тема 5. Современные персидские писатели и поэты. Понятие «белый стих». Садек Хедаят. Бозорг Алави. Парвин Эттесами. Нима Юшидж. Садек Чубак.	18	+	1

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Кол-во часов	Код компетенции	Общее количество компетенций
		УК-5	
Тема 6. Влияние иностранной литературы на персидскую литературу. Персидская литература в Афганистане. Персидская литература в Таджикистане. Деятельность Академии языка и литературы.	18	+	1
Итого	108		1

Краткое содержание каждой темы дисциплины (модуля)

Тема 1. Знакомство с современной персидской литературой. Понятие «современная персидская литература». Перевод иранской литературы на русский язык. Российские иранисты-литературоведы.

Тема 2. Литература Ирана после победы Исламской революции, проза. Драматические произведения. Персидская сатира.

Тема 3. Литература Ирана после победы Исламской революции, поэзия. Понятие «новая поэзия».

Тема 4. История литературы времён Ирано-иракской войны. Персидские новеллы.

Тема 5. Современные персидские писатели и поэты. Понятие «белый стих». Садек Хедаят. Бозорг Алави. Парвин Эттесами. Нима Юшидж. Садек Чубак.

Тема 6. Влияние иностранной литературы на персидскую литературу. Персидская литература в Афганистане. Персидская литература в Таджикистане. Деятельность Академии языка и литературы.

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПРЕПОДАВАНИЮ И ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

5.1. Указания для преподавателей по организации и проведению учебных занятий по дисциплине (модулю)

Основными видами учебных занятий курса являются видео-лекции и практические занятия. Практические занятия призваны углублять, расширять, детализировать знания и содействовать выработке навыков профессиональной деятельности. Они развивают научное мышление и речь, позволяют проверить знания студентов и выступают как средства оперативной обратной связи, формируют компетенцию речевой профессиональной культуры.

На практических занятиях студенты учатся аргументированно излагать проблемы, свободно высказывать свои мысли и суждения, вести полемику, убеждать, доказывать, опровергать, отстаивать свои убеждения, а также профессионально и качественно выполнять практические задания по теме. Все это помогает приобрести навыки и умения, необходимые современному специалисту и способствует развитию профессиональной компетентности. Подготовка к семинарскому занятию может иметь следующие виды: обсуждение теоретических вопросов, вынесенных на самостоятельное изучение, а также выполнение практических заданий.

В ходе самостоятельных занятий под руководством преподавателя осуществляется изучение теоретического и практического материала, исследуется речевой материал, предпринимаются попытки соединить теорию с практикой. Консультации проводятся в часы самостоятельных занятий и преследуют цель оказания помощи студентам в планировании и проведении собственных теоретических изысканий. Преподаватель работает со студентами индивидуально, учит конкретным исследовательским приемам, обобщает результаты индивидуальной работы в пояснениях и рекомендациях для всей группы. Самостоятельные занятия студентов проводятся в целях закрепления знаний, полученных на занятиях.

Овладение программным материалом, развитие умений работы с техническими текстами организуются преподавателем с учетом индивидуальных способностей и склонностей студентов.

Овладению программным материалом помогает правильная организация самостоятельной работы студентов, проведение индивидуальных консультаций, использование компьютерных средств и современных достижений науки и информационных технологий.

Все практические занятия проводятся с использованием основной и дополнительной литературы, записей для аудирования на дисковом носителе, а также мультимедийных средств для представления проектов в виде презентаций. Для осуществления учебного процесса и контроля домашнего задания соответственно требуется технически оснащенная аудитория (компьютер, колонки, проектор, проекционная доска).

5.2. Указания для обучающихся по освоению дисциплины (модулю)

Самостоятельная работа студента осуществляется в следующих формах: подготовка к семинарским занятиям, подготовка докладов, подготовка к зачету. Контроль самостоятельного освоения студентами содержания дисциплины включает выполнение проектных заданий. Планы семинарских занятий включают вопросы и задания, которые дают студенту возможность осуществлять самоконтроль и самооценку успешности подготовки и каждому занятию. Итоговый контроль предусматривает проведение комплексного зачета по окончании 2-го семестра.

Самостоятельная работа имеет целью направить внеаудиторную работу студентов для последовательного, выстроенного по системе «от простого к сложному», усвоения учебного материала, в тематическом порядке изложенном выше (в табл. 2), используя соответствующие учебные пособия, словари, справочную литературу, электронные источники информации.

Самостоятельная работа обучаемого по заданию преподавателя, выполняется во внеаудиторное время, в том числе с использованием технических средств обучения. Данный вид работы является обязательным для всех членов группы и выполняется ими, как правило, в одно и то же время. Эта работа предполагает изучающее или ознакомительное чтение дополнительных профессионально-ориентированных текстов, соответствующих по своей тематике текстам, изучаемым на аудиторных занятиях, но содержащих дополнительную информацию и выполнение заданий к ним.

Таблица 4 – Содержание самостоятельной работы обучающихся

Вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Форма работы
Тема 1. Знакомство с современной персидской литературой. Понятие «современная персидская литература». Перевод иранской литературы на русский язык. Российские иранисты-литературоведы.	18	Подготовка к семинарскому занятию, подготовка доклада
Тема 2. Литература Ирана после победы Исламской революции, проза. Драматические произведения. Персидская сатира.	18	Подготовка к семинарскому занятию, подготовка доклада
Тема 3. Литература Ирана после победы Исламской революции, поэзия. Понятие «новая поэзия».	18	Подготовка к семинарскому занятию, подготовка доклада
Тема 4. История литературы времён Ирано-иракской войны. Персидские новеллы.	18	Подготовка к семинарскому занятию, подготовка доклада
Тема 5. Современные персидские писатели и поэты. Понятие «белый стих». Садек Хедаят.	18	Подготовка к семинарскому занятию, подготовка доклада

Бозорг Алави. Парвин Эттесами. Нима Юшидж. Садек Чубак.		
Тема 6. Влияние иностранной литературы на персидскую литературу. Персидская литература в Афганистане. Персидская литература в Таджикистане. Деятельность Академии языка и литературы.	18	Подготовка к семинарскому занятию, подготовка доклада

5.3. Виды и формы письменных работ, предусмотренных при освоении дисциплины (модуля), выполняемые обучающимися самостоятельно

Написание эссе, курсовых и иных письменных работ по данной дисциплине не предусмотрено. Подготовка доклада предусматривает устный ответ и демонстрацию презентации. Доклад - публичное, развернутое сообщение по определенному вопросу, основанное на привлечении документальных данных. Длительность выступления с докладом не превышает 10-15 минут. В докладе должно быть коротко отражено основное содержание проведенной работы по выбранной тематике.

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

При реализации учебной работы по данной дисциплине возможно применение электронного обучения и дистанционных образовательных технологий. Формы и технологии, используемые для освоения дисциплины, реализуют компетентностный и личностно-деятельностный подходы, которые в свою очередь, способствуют формированию и развитию поликультурной языковой личности, способного осуществлять продуктивную профессиональную деятельность по выбранной и осваиваемой в вузе специальности. Применяемые образовательные технологии обеспечивают развитие способностей студентов осмысленно осуществлять профессиональную деятельность на уровне бакалавра, используя полученные в результате прохождения данного курса знания, умения и навыки как своей основной специальности. Данный курс при этом нацелен на развитие и дальнейшее формирование когнитивных способностей студентов, готовности их к саморазвитию и самообразованию. Он также способствует повышению творческого потенциала личности будущего специалиста в осуществлении своих профессиональных обязанностей.

6.1. Образовательные технологии

Учебные занятия по дисциплине могут проводиться с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) интерактивном взаимодействии обучающихся и преподавателя в режимах on-line и/или off-line в формах: видеолекций, лекций-презентаций, видеоконференции, собеседования в режиме чат, форума, чата и др.

При освоении данной дисциплины предполагается использование следующих основных образовательных технологий: технологии модульного обучения, предусматривающей деление содержания дисциплины на достаточно автономные разделы, интегрированные в общий курс; технологии развития критического мышления, способствующей формированию самостоятельной разносторонней личности, открытой для новых идей, способной критически относиться к информации, умеющей фильтровать, отбирать необходимую информацию для решения поставленной задачи; необходимо при этом самым широким образом применять интернет – технологии, которые предоставляют широкие возможности для поиска информации, разработки самых разнообразных проектов, ведения различного рода исследований.

Таблица 5 – Образовательные технологии, используемые при реализации учебных занятий

Раздел, тема дисциплины (модуля)	Форма учебного занятия		
	Лекция	Практическое занятие, семинар	Лабораторная работа
Тема 1. Знакомство с современной персидской литературой. Понятие «современная персидская литература». Перевод иранской литературы на русский язык. Российские иранисты-литературоведы.	<i>Видео-лекция</i>	<i>Устный опрос, коллоквиум доклад</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Тема 2. Литература Ирана после победы Исламской революции, проза. Драматические произведения. Персидская сатира.	<i>Видео-лекция</i>	<i>Устный опрос, коллоквиум доклад</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Тема 3. Литература Ирана после победы Исламской революции, поэзия. Понятие «новая поэзия».	<i>Видео-лекция</i>	<i>Устный опрос, коллоквиум доклад</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Тема 4. История литературы времён Ирано-иракской войны. Персидские новеллы.	<i>Видео-лекция</i>	<i>Устный опрос, коллоквиум доклад</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Тема 5. Современные персидские писатели и поэты. Понятие «белый стих». Садек Хедаят. Бозорг Алави. Парвин Эттесами. Нима Юшидж. Садек Чубак.	<i>Видео-лекция</i>	<i>Устный опрос, коллоквиум доклад</i>	<i>Не предусмотрено</i>
Тема 6. Влияние иностранной литературы на персидскую литературу. Персидская литература в Афганистане. Персидская литература в Таджикистане. Деятельность Академии языка и литературы.	<i>Видео-лекция</i>	<i>Устный опрос, коллоквиум доклад</i>	<i>Не предусмотрено</i>

6.2. Информационные технологии

Изучение данного курса предполагает использование следующих информационных технологий: использование возможностей Интернета в учебном процессе (использование электронной почты преподавателя (рассылка заданий, предоставление выполненных работ, ответы на вопросы, ознакомление учащихся с оценками, рекомендации и исправления); использование электронных учебников и различных сайтов (электронные библиотеки, журналы и т.д.); использование средств представления учебной информации (электронных учебных пособий, применение новых технологий для проведения семинаров с использованием презентаций и т.д.); использование интегрированных образовательных сред, где главной составляющей являются не только применяемые технологии, но и содержательная часть, т. е. информационные ресурсы (доступ к мировым информационным ресурсам, на базе которых строится учебный процесс); использование виртуальной обучающей среды (LMS Moodle «Электронное образование») или иных информационных систем, сервисов и мессенджеров.

6.3. Программное обеспечение, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

6.3.1. Программное обеспечение

Наименование программного обеспечения	Назначение
Adobe Reader	Программа для просмотра электронных документов
MathCad 14	Система компьютерной алгебры из класса систем автоматизированного проектирования, ориентированная на подготовку интерактивных документов с вычислениями и визуальным сопровождением
Платформа дистанционного обучения LMS Moodle «Электронное образование»	Виртуальная обучающая среда
1С: Предприятие 8	Система автоматизации деятельности на предприятии
Mozilla FireFox	Браузер
Microsoft Office 2013, Microsoft Office Project 2013, Microsoft Office Visio 2013	Пакет офисных программ
7-zip	Архиватор
Microsoft Windows 7 Professional	Операционная система
Kaspersky Endpoint Security	Средство антивирусной защиты
КОМПАС-3D V13	Создание трехмерных ассоциативных моделей отдельных элементов и сборных конструкций из них
Blender	Средство создания трехмерной компьютерной графики
Cisco Packet Tracer	Инструмент моделирования компьютерных сетей
Google Chrome	Браузер
CodeBlocks	Кроссплатформенная среда разработки
Eclipse	Среда разработки
Far Manager	Файловый менеджер
Lazarus	Среда разработки
Notepad++	Текстовый редактор
OpenOffice	Пакет офисных программ
Opera	Браузер
Paint .NET	Растровый графический редактор
PascalABC.NET	Среда разработки
PyCharm EDU	Среда разработки
R	Программная среда вычислений
Scilab	Пакет прикладных математических программ
Sofa Stats	Программное обеспечение для статистики, анализа и отчетности
VirtualBox	Программный продукт виртуализации операционных систем
VLC Player	Медиапроигрыватель
VMware (Player)	Программный продукт виртуализации операционных систем
WinDjView	Программа для просмотра файлов в формате DJV и DjVu
Maple 18	Система компьютерной алгебры
MATLAB R2014a	Пакет прикладных программ для решения задач технических вычислений
Microsoft Visual Studio	Среда разработки
Oracle SQL Developer	Среда разработки

VISSIM 6	Программа имитационного моделирования дорожного движения
VISUM 14	Система моделирования транспортных потоков
IBM SPSS Statistics 21	Программа для статистической обработки данных
ObjectLand	Геоинформационная система
КРЕДО ТОПОГРАФ	Геоинформационная система
Полигон Про	Программа для кадастровых работ
Microsoft Security Assessment Tool. Режим доступа: http://www.microsoft.com/ru-ru/download/details.aspx?id=12273 (Free) Windows Security Risk Management Guide Tools and Templates. Режим доступа: http://www.microsoft.com/en-us/download/details.aspx?id=6232 (Free)	Программы для оценки информационной безопасности

6.3.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

<i>Наименование современных профессиональных баз данных, информационных справочных систем</i>
Электронный каталог Научной библиотеки АГУ на базе MARK SQL НПО «Информ-систем». https://library.asu.edu.ru
Электронный каталог «Научные журналы АГУ». http://journal.asu.edu.ru/
Универсальная справочно-информационная полнотекстовая база данных периодических изданий ООО "ИВИС". http://dlib.eastview.com <i>Имя пользователя: AstrGU</i> <i>Пароль: AstrGU</i>
Корпоративный проект Ассоциации региональных библиотечных консорциумов (АРБИКОН) «Межрегиональная аналитическая роспись статей» (МАРС) - сводная база данных, содержащая полную аналитическую роспись 1800 названий журналов по разным отраслям знаний. Участники проекта предоставляют друг другу электронные копии отсканированных статей из книг, сборников, журналов, содержащихся в фондах их библиотек. http://mars.arbicon.ru
Единое окно доступа к образовательным ресурсам http://window.edu.ru
Электронно-библиотечная система elibrary. http://elibrary.ru
Электронная библиотека диссертаций Российской государственной библиотеки (РГБ). http://dvs.rsl.ru

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

7.1. Паспорт фонда оценочных средств

При проведении текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю) «Современная литература Ирана» проверяется сформированность у обучающихся компетенций, указанных в разделе 3 настоящей программы. Этапность формирования данных компетенций в процессе освоения образовательной программы определяется последовательным освоением дисциплин (модулей) и прохождением практик, а в процессе освоения дисциплины (модуля) – последовательным достижением результатов освоения содержательно связанных между собой разделов, тем.

Таблица 6 – Соответствие разделов, тем дисциплины (модуля), результатов обучения по дисциплине (модулю) и оценочных средств

Контролируемый раздел, тема дисциплины (модуля)	Код контролируемой компетенции	Наименование оценочного средства
Тема 1. Знакомство с современной персидской литературой. Понятие «современная персидская литература». Перевод иранской литературы на русский язык. Российские иранисты-литературоведы.	УК-5	Устный опрос, коллоквиум доклад
Тема 2. Литература Ирана после победы Исламской революции, проза. Драматические произведения. Персидская сатира.	УК-5	Устный опрос, коллоквиум доклад
Тема 3. Литература Ирана после победы Исламской революции, поэзия. Понятие «новая поэзия».	УК-5	Устный опрос, коллоквиум доклад
Тема 4. История литературы времён Ирано-иракской войны. Персидские новеллы.	УК-5	Устный опрос, коллоквиум доклад
Тема 5. Современные персидские писатели и поэты. Понятие «белый стих». Садек Хедаят. Бозорг Алави. Парвин Эттесами. Нима Юшидж. Садек Чубак.	УК-5	Устный опрос, коллоквиум доклад
Тема 6. Влияние иностранной литературы на персидскую литературу. Персидская литература в Афганистане. Персидская литература в Таджикистане. Деятельность Академии языка и литературы.	УК-5	Устный опрос, коллоквиум доклад

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания**Таблица 7 – Показатели оценивания результатов обучения в виде знаний**

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует глубокое знание теоретического материала, умение обоснованно излагать свои мысли по обсуждаемым вопросам, способность полно, правильно и аргументированно отвечать на вопросы, приводить примеры
4 «хорошо»	демонстрирует знание теоретического материала, его последовательное изложение, способность приводить примеры, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует неполное, фрагментарное знание теоретического материала, требующее наводящих вопросов преподавателя, допускает существенные ошибки в его изложении, затрудняется в приведении примеров и формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	демонстрирует существенные пробелы в знании теоретического материала, не способен его изложить и ответить на наводящие вопросы преподавателя, не может привести примеры

Таблица 8 – Показатели оценивания результатов обучения в виде умений и владений

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы
4 «хорошо»	демонстрирует способность применять знание теоретического материала при выполнении заданий, последовательно и правильно выполняет задания, умеет обоснованно излагать свои мысли и делать необходимые выводы, допускает единичные ошибки, исправляемые после замечания преподавателя
3 «удовлетворительно»	демонстрирует отдельные, несистематизированные навыки, испытывает затруднения и допускает ошибки при выполнении заданий, выполняет задание по подсказке преподавателя, затрудняется в формулировке выводов
2 «неудовлетворительно»	не способен правильно выполнить задания

7.3. Контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения по дисциплине (модулю)

Вопросы коллоквиума

1. Что входит в понятие «современная персидская литература»?
2. Под влиянием каких культур развивается современная иранская поэзия?
3. Какие основные особенности «новой поэзии»?
4. Какие российские иранисты исследуют современную персидскую литературу?
5. Что означает литературный термин «белый стих»?
6. Кто считается отцом современной персидской поэзии?

Темы для доклада:

1. Персидская литература в Афганистане.
2. Персидская литература в Таджикистане.
3. Русские переводы современных персидских литературных произведений.
4. Драматические произведения после Исламской революции.
5. Персидские новеллы. Период разнообразия.
6. Академия персидского языка и литературы.
7. Нима Юшидж – отец современной персидской поэзии.

Перечень вопросов и заданий, выносимых на зачёт

1. Жизнь и творчество Садека Хедаята.
2. Жанры и жанровые формы современной персидской литературы.
3. Становление современной персидской литературы. Основные этапы.
4. Жизнь и творчество Бозорга Аляви.
5. Тенденции развития панегирической поэзии в эпоху Газнавидов.
6. Романы-притча «Тайна сокровищ Заколдованного ущелья»: состав, темы и сюжеты, жанровая и стилистическая характеристика.
7. Жизнь и творчество Джамал Мира Садеки.
8. Садек Чубак и его рассказы.
9. Персидский сатерический роман. Особенности жанра.
10. Современная персидская лирика.
11. Понятие «новая поэзия».
12. Драматические произведения после Исламской революции.

13. Особенности «белой поэзии».
14. Деятельность Академии персидского языка и литературы.
15. Нима Юшидж. Жизнь и творчество.

Таблица 9 – Примеры оценочных средств с ключами правильных ответов

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
УК-5: способность воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах.				
1.	Задание закрытого типа	Кто считается создателем белого стиха в персидской поэзии? А) Ахмад Шамлу Б) Парвин Эттесами В) Нима Юшидж Г) Форуг Фаррохзад	А	2
2.		Кто трансформировал иранскую поэзию в то, что стало называться "новой поэзией"? А) Симин Бехбахани Б) Сохраб Сепехри В) Нима Юшидж Г) Форуг Фаррохзад	Б	2
3.		Кого на самом деле звали Али Эсфандияри? А) Ахмад Шамлу Б) Сохраб Сепехри В) Нима Юшидж Г) Садек Чубак	В	2
4.		Кто является автором книги «Камень терпения»? А) Ахмад Шамлу Б) Сохраб Сепехри В) Нима Юшидж Г) Садек Чубак	Г	2
5.		Кто из авторов обучался и преподавал в Германии, а также написал роман «Её глаза»? А) Джалал Ал-Ахмад Б) Бозорг Алави В) Садек Хедаят Г) Ахмад Махмуд	Б	2
6.	Задание открытого типа	Что означает литературный термин «белый стих»?	В литературоведении белым стихом называют стихотворение, в котором отсутствует рифма. При этом белый стих обладает определенной звуковой организацией — то есть имеет	4

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
			четкий размер. Как правило, в нем по особой схеме чередуются ударные и безударные слоги.	
7.		Кто считается отцом современной персидской поэзии?	Нима Юшидж, выдающийся иранский поэт, литературный критик, искусствовед и основоположник нового поэтического стиля современной иранской поэзии.	3
8.		Назовите имена российских иранистов-литературоведов	Д.Х. Дорри, Е.Э. Бертельс, З.Н. Ворожейкина, М.Л. Рейснер, А.Н. Ардашникова, К.И. Чайкин, Д.С. Комиссаров, В.В. Полещук и др.	5
9.		Кто является автором данного произведения? Отрывок из стихотворения «Мрачная песня»: под свинцовым утренним небом стоит в поле застывший всадник, и коня его длинные гривы на ветру рассыпаются. боже, боже, всадникам не должно оставаться застывшими, когда во все трубы трубят о том, что надвигается бедствие.	Ахмад Шамлу	4
10.		Назовите особенности поэзии Парвин Эттесами	Поэтесса уделяет большое внимание вопросам морали и гуманности. В стихах Парвин Эттесами говорит о страсти к познанию, борьбе с угнетением и деспотизмом. Она затрагивает социальные проблемы и сочувствует простым людям, обездоленным и угнетенным. В своих стихах поэтесса широко использует прием иносказания, не имея	8

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
			возможности выступать открыто. Большинство ее стихотворений построено по принципу диалога (разговор с цветком, со своим сердцем) или «моназере» (особый вид касыды; своего рода спор между двумя воображаемыми противниками).	

Полный комплект оценочных материалов по дисциплине (модулю) (фонд оценочных средств) хранится в электронном виде на кафедре, утверждающей рабочую программу дисциплины (модуля), и в Центре мониторинга и аудита качества обучения.

7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)

Для оценки учебных достижений студента применяется балльно-рейтинговая система согласно «Положению о балльно-рейтинговой системе оценки учебных достижений студентов». Балльно-рейтинговая система предусматривает по дисциплине организацию обязательного текущего контроля – это непрерывно осуществляемый в ходе аудиторных и самостоятельных занятий по учебному курсу контроль уровня знаний, навыков и умений за фиксируемый период времени в течение семестра. При выставлении итоговой оценки учитываются: посещение и постоянное активное участие в практических занятиях, баллы, полученные студентом за успешно и в полном объёме выполненные домашние задания, а также по различным формам текущего контроля в течение данного семестра.

Формами текущего контроля по дисциплине «Деловая переписка на персидском языке» могут быть тесты, включающие вопросы открытого и закрытого типа либо письменные контрольные работы, устные сообщения по вопросам, входящих в содержание курса, выполнение практических упражнений. В случае неподготовки студентом домашнего задания в форме устного сообщения снимается указанное в табл. 11 количество баллов. Также под неготовностью к занятию считается демонстрация в ходе семинара (практического занятия) существенных пробелов в пройденном или заданном на самостоятельное изучении материале, а также неспособность применить, полученные в ходе занятий теоретические знания на практике (при выполнении практических упражнений).

Успешность изучения учебного курса в течение каждого семестра оценивается, исходя из 100 максимально возможных баллов. Итоговая балльная оценка за семестр, итоговой формой отчётности для которого является диф.зачет, балльная оценка распределяется на две составляющие: семестровую (текущий контроль по учебной дисциплине в течение семестра) – 50 баллов и зачетную – 50 баллов. 50 баллов семестрового контроля состоят из 40 баллов, полученных на различных формах текущего контроля, и 10 баллов, включающих различного рода бонусы. Для пересчета итоговых рейтинговых баллов в итоговую оценку за семестр по дисциплине используется шкала перевода (см. таблица 12). Полученная оценка считается итоговой оценкой по дисциплине в текущем семестре и заносится в зачетную книжку студента.

Общая сумма баллов, набранных студентом за посещаемость и активность по итогам семестра, округляется до целого числа по правилам округления. Поощрительные баллы не входят в сумму 40 баллов за текущий и промежуточный контроль, а прибавляются к ним.

При обнаружении преподавателем факта списывания или плагиата в выполненном задании, данное задание оценивается в 0 баллов. Оценивание повторно выполненного задания

осуществляется по общим правилам. Экзаменационная составляющая балльной оценки входит в итоговую сумму баллов. Методика выставления баллов за ответы на экзамене определяется преподавателем. Неудовлетворительной сдачей экзамена считается экзаменационная составляющая менее 10 баллов. При неудовлетворительной сдаче экзамена (<10 баллов) или неявке по неуважительной причине на экзамен экзаменационная составляющая приравнивается к нулю (0). В этом случае студент в установленном в университете порядке обязан пересдать экзамен.

После окончания семестра студент, набравший в сумме менее 60 итоговых баллов, считается неуспевающим. При пересдаче экзамена из семестрового рейтингового балла студента вычитается: - первая пересдача зачета/экзамена – 5 баллов; - вторая и последующая пересдачи – 10 баллов.

Для студентов, занимающихся по индивидуальному плану или получившего неудовлетворительную оценку по каким-либо причинам, процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности осуществляется в соответствии с нормативными документами, регламентирующими такую форму обучения и/ или ситуацию.

Таблица 10 – Технологическая карта рейтинговых баллов по дисциплине (модулю)

№ п/п	Контролируемые мероприятия	Количество мероприятий / баллы	Максимальное количество баллов	Срок представления
Основной блок				
1.	<i>Ответ на занятия</i>	2	20	по расписанию
2.	<i>Выполнение практического задания</i>	1	10	по расписанию
3.	<i>Выполнение проверочной работы</i>	2	10	по расписанию
Всего			40	-
Блок бонусов				
4.	<i>Посещение занятий</i>	0,2 балла за занятие, но не более 8	10	по расписанию
5.	<i>Своевременное выполнение всех заданий</i>	0,2 балла за занятие, но не более 2		по расписанию
Всего			10	-
Дополнительный блок				
6.	<i>Зачёт</i>		50	по расписанию
Всего			50	-
ИТОГО			100	-

Таблица 11 – Система штрафов (для одного занятия)

Показатель	Балл
<i>Опоздание на занятие</i>	-10
<i>Нарушение учебной дисциплины</i>	-10
<i>Неготовность к занятию</i>	-50
<i>Пропуск занятия без уважительной причины</i>	-90

Таблица 12 – Шкала перевода рейтинговых баллов в итоговую оценку за семестр по дисциплине (модулю)

Сумма баллов	Оценка по 4-балльной шкале	
90–100	5 (отлично)	Зачтено
85–89	4 (хорошо)	
75–84		
70–74		
65–69	3 (удовлетворительно)	
60–64		
Ниже 60	2 (неудовлетворительно)	Не зачтено

При реализации дисциплины (модуля) в зависимости от уровня подготовленности обучающихся могут быть использованы иные формы, методы контроля и оценочные средства, исходя из конкретной ситуации.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

8.1. Основная литература

1. Бабачахи, А. Избранное. Очерки современной персидской поэзии: На перс. яз. - Тегеран: Торандт, 1998. - 449 с.
2. Ли, Новуе Хасан. Виды новаторства в современном стихосложении Ирана. - Тегеран: Солес, 2013. - 511 с.
3. История иранской литературы. Ч. 1, 2. - Тегеран: Изд-во МП, 1997. - 352 с.
4. Тамимдари, А. История персидской литературы / общ. ред. текста Е.А. Морозова. - СПб. : Петербургское Востоковедение, 2007. - 240 с.

8.2. Дополнительная литература

1. Энциклопедия персидского языка и литературы. Т. 1 / редактор Исмаил Саадат. - [Тегеран: Иранская академия персидского языка и литературы], 2005.
2. Энциклопедия персидского языка и литературы. Т. 2 / редактор Исмаил Саадат. - [Тегеран: Иранская академия персидского языка и литературы], 2007.
3. Кодкани, Мохаммад Реза Шафи. Возрождение слова. - Тегеран: Сохан, 2013. - 509 с.
4. Литературные формы: рифма, изложение: для 3 кл. средней школы. - Тегеран: Мин-во просвещения ИРН, 1997. - 210 с.
5. Мухад, Зийо. Основы стихосложения. - Тегеран: Морворид, 2013. - 286 с.
6. Мехтафи, Мохаммад. Человек в современной поэзии. - Тегеран: Тус, 2013. - 647 с.
7. Кудакани, Мухаммад Реза Шофем. Персидское стихосложение в конституционную эпоху и до падения монархии. - Тегеран: Сухан, 2012. - 175 с.
8. Шакиба, П. Персидский стих от начала до сегодняшнего дня. - Тегеран: Хунарманд, 2002. - 486 с.

8.3. Интернет-ресурсы, необходимые для освоения дисциплины (модуля)

1. Электронная библиотека «Астраханский государственный университет» собственной генерации на платформе ЭБС «Электронный Читальный зал – БиблиоТех». <https://biblio.asu.edu.ru> Учетная запись образовательного портала АГУ
2. Электронная библиотечная система IPRbooks. www.iprbookshop.ru
3. Электронная библиотечная система издательства ЮРАЙТ, раздел «Легендарные книги». www.biblio-online.ru <https://urait.ru/>
4. Электронно-библиотечная система (ЭБС) ООО «Политехресурс» «Консультант студента». Многопрофильный образовательный ресурс «Консультант студента» является электронной библиотечной системой, предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной

литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Каталог в настоящее время содержит около 15000 наименований. www.studentlibrary.ru. Регистрация с компьютеров АГУ

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Каждый обучающийся обеспечен доступом к электронно-библиотечной системе, содержащей издания по данной дисциплине и сформированной по согласованию с правообладателями учебной и учебно-методической литературы. При этом обеспечена возможность осуществления одновременного индивидуального доступа к такой системе не менее чем для 25 процентов обучающихся.

Библиотечный фонд укомплектован печатными и (или) электронными изданиями основной учебной и научной литературы по данной дисциплине. В библиотеке оборудован компьютерами читальный зал с доступом в Интернет для доступа к электронно-библиотечной системе.

Перечень материально-технического обеспечения данной дисциплины включает в себя: компьютерные классы с доступом в сеть Интернет, лингафонные кабинеты, мультимедийные классы. При использовании электронных изданий вуз обеспечивает каждого обучающегося рабочим местом в компьютерном классе в соответствии с объемом изучаемой дисциплины.

Рабочая программа дисциплины (модуля) при необходимости может быть адаптирована для обучения (в том числе с применением дистанционных образовательных технологий) лиц с ограниченными возможностями здоровья, инвалидов. Для этого требуется заявление обучающихся, являющихся лицами с ограниченными возможностями здоровья, инвалидами, или их законных представителей и рекомендации психолого-медико-педагогической комиссии. Для инвалидов содержание рабочей программы дисциплины (модуля) может определяться также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).